



COMUNICADO DE PRENSA

FRONTERAS *musicales* ABIERTAS

PROGRAMA DE ALTA FORMACIÓN ARTÍSTICA EN MÚSICA BARROCA Y OPERÍSTICA EN LA ÁREA 'MISIONERA' DE LAS FRONTERAS DEL PARAGUAY

Segunda Edición 2011

INTRODUCCIÓN

Fronteras Musicales Abiertas (FMA) es un programa de alta formación de jóvenes músicos de las áreas fronterizas del Río Paraná. Este programa cultural transfronterizo es promovido por el Instituto Italo-latinoamericano (IILA) y el Centro Studi di Politica Internazionale (CeSPI) de Italia, con la colaboración de la Universidad Católica – Sub-sede San Ignacio Guazú. FMA es parte integrante del proyecto de la Cooperación Italiana “Fronteras Abiertas” y cuenta con el patrocinio institucional del Ministerio de Relaciones Exteriores del Paraguay.

El director artístico del programa Fronteras Musicales Abiertas es el Mtro. Francesco Grigolo y el productor ejecutivo es José Luis Rhi-Sausi, director del proyecto Fronteras Abiertas, con la colaboración de la Mgter. María Esperanza del Puerto de Benítez, Directora de la Universidad Católica – Sub-sede San Ignacio Guazú.

Fronteras Musicales Abiertas realizó su primera fase experimental en el 2010, con la participación de más de 100 jóvenes músicos paraguayos. El programa del 2010 se basó en repertorios de Domenico Zipoli y Antonio Vivaldi y se concluyó con un exitoso concierto con representación escénica, *San Ignacio Gloria* (23 de diciembre de 2010), realizado en el Teatro Natural de la Fundación “La Barraca”, con la colaboración del apreciado artista plástico paraguayo Koki Ruiz. El concierto conmemoró los 401 años de la fundación de la ciudad (primera Reducción Jesuita). Sucesivamente el concierto fue replicado en la ciudad de Encarnación el 6 de enero de 2011, gracias al apoyo de la Cámara de Turismo de la Ruta Jesuítica.



Concierto **San Ignacio Gloria**, Teatro Natural de la Fundación “La Barraca”, San Ignacio Guazú 29 de diciembre de 2010.

A. LOS EVENTOS MUSICALES CON REPRESENTACIÓN ESCÉNICA 2011

En virtud de los positivos resultados obtenidos en su fase experimental, Fronteras Musicales Abiertas está desarrollando su segunda edición. En este año participan en el programa formativo jóvenes músicos argentinos de la ciudad de Posadas.

El programa Fronteras Musicales Abiertas del 2011 ha consolidado su colaboración con la Universidad Católica – Sub-sede San Ignacio Guazú y con las más significativas expresiones musicales de Encarnación, así mismo ha contado

con el apreciable apoyo de la Intendencia de Trinidad y la Intendencia de San Ignacio Guazú.

El programa del 2011 se concluye con dos eventos musicales con representación escénica en las ciudades paraguayas de Trinidad y San Ignacio Guazú.

El programa de alta formación 2011, además de Zipoli y Vivaldi, ha desarrollado nuevos repertorios afines, en particular la música de Arcangelo Corelli, Giovanni Battista Pergolesi y Maria Xaveria Peruchona.

El programa 2011 está dividido en dos partes, dos actuaciones y dos ciudades. Esta división inicial constará además de sucesivas réplicas en ciudades de Paraguay, Argentina y Brasil.

**1) Trinidad, 23 de diciembre de 2011, hora 21:00.
Teatro Natural de Itajacón**

La Criada Ogajara

Enredo teatral-musical entre Sacro y Profano, donde cada uno encuentra su lugar. Libremente inspirado en **La Serva Padrona** (*La Criada Señora*), ópera bufa en dos partes, con música de Giovanni Battista Pergolesi y libreto en italiano de Gennaro Antonio Federico, a partir de la obra de teatro de Jacopo Angello Nelli. Dos espetáculos se mezclan, Uberto y Serpina antes de casarse van a la Sagrada Representación de la Navidad. El **Pergolesi** de la *Serva Padrona* acoge la música de **Domenico Zipoli** (1688 – 1726) y dos Motetes de la compositora mística **Maria Xaveria Peruchona** (1652 – 1717).

La **Criada Ogajara** será replicada en la Plaza Mayor de la Reducción Jesuita de San Ignacio (San Ignacio Guazú) el 28 de diciembre de 2011 a la hora 21:00

**2) San Ignacio Guazú, 29 de diciembre de 2011, hora 21:00
Plaza Mayor de la Reducción Jesuita de San Ignacio**

San Ignacio Magnificat

Evento escénico concertístico que, como en el Concierto del 2010 (**San Ignacio Gloria**), su música pertenece al repertorio de la música sacra de la primera mitad del siglo XVIII. Se trata de la **Misa Zipoli** (o de Los Apóstoles) del maestro toscano **Domenico Zipoli** y el **Magnificat** del veneziano **Antonio Vivaldi**.

B. ACTO INSTITUCIONAL Y RUEDA DE PRENSA

El 29 de diciembre de 2011 en San Ignacio Guazú, a las 12:00 horas, se desarrollará un evento institucional para entregar los certificados de participación los alumnos del 2° Curso de Alta Formación en Música Barroca y Operística del Programa Fronteras Musicales Abiertas y hacer la entrega formal de los instrumentos musicales italianos donados por la Cooperación Italiana. El acto será la ocasión para realizar un encuentro con los periodistas con el objetivo de ilustrar mejor el programa formativo. El evento será coordinado por la Sra. Ana Baiardi, Exma. Embajadora del Paraguay en Italia y Vice Presidente del Instituto Italo-Latinoamericano (IILA), y el Prof. José Luis Rhi-Sausi, Director del Centro Studi di Politica Internazionale (CeSPI) de Roma y Productor ejecutivo del programa Fronteras Musicales Abiertas. Harán parte de la mesa autoridades nacionales y locales e invitados especiales de Argentina y Brasil.

C. ORGANIZACIÓN Y METODOLOGIA FORMATIVA DE FRONTERAS MUSICALES ABIERTAS

El programa de alta formación musical se desarrolla mediante la organización de laboratorios de formación instrumental, vocal y escénica.

Los laboratorios realizados fueron cuatro:

- 1) Laboratorio de habilitación instrumental para la ejecución de la música barroca italiana, para violinistas, violistas, violoncelistas y arpistas.
- 2) Laboratorio de técnica vocal para la ejecución del repertorio de música barroca sinfónico coral para coros mixtos.
- 3) Laboratorio de técnica vocal para la ejecución del repertorio de música barroca italiana, para todas las voces.
- 4) Laboratorio de concepción de puesta en escena.

Laboratorio n. 1 (formación instrumental)

El Laboratorio de habilitación instrumental a la ejecución del barroco italiano de la primera mitad del 1700, para violinistas, violistas, violoncelistas, contrabajistas y continuistas, fue realizado en San Ignacio Guazú y Encarnación durante el periodo julio - diciembre de 2011.

Docentes: *Mtro. Francesco Grigolo, José Miranda, Juan Ignacio Lopez (Violín), Santiago Olmedo (Violoncello barroco), Pacita Díez Pérez y Enrique Alvarez (Viola y Violín, moderno y barroco), Victoria Oviedo (Arpa barroca y paraguaya).*

Asistente: *Prof. Luis Caballero.*

Participantes: integrantes de la orquesta departamental de Misiones “Ars Barroca” de San Ignacio Guazú, instrumentistas de Encarnación (Conservatorio Amadeus de Encarnación) y Posadas.

Laboratorio n. 2 (preparación vocal):

El Laboratorio de técnica vocal para la ejecución del repertorio barroco coral para coros mixtos fue desarrollado en Encarnación durante el periodo julio – diciembre de 2011.

Docentes: *Prof. Alba Alvarez, Prof. Jennifer Talavera, Mtro. Javier Goligorsky, Mtro. Francesco Grigolo.*

Participantes: Coro Coruci de la Universidad Católica de Encarnación, Coro de la Universidad Nacional de Itapúa, Coro de la Universidad Católica subsede de San Ignacio Guazú.

Laboratorio n. 3 (solistas vocales):

El Laboratorio de técnica vocal para la ejecución del repertorio barroco italiano, para las voces de soprano, mezzosoprano, bajo-baritono y bajo cómico desarrolló el estudio y preparación del Intermezzo de Giovanni Battista Pergolesi (1710-1736), La Serva Padrona (para soprano y baritono) y el estudio de los “Sacri Concerti de Motteti”, de Maria Xaveria Peruchona (1652-1717). El Laboratorio fue desarrollado en Encarnación durante el periodo julio – diciembre de 2011.

Docentes: *Mtro. Francesco Grigolo, Prof. Alba Alvarez,.*

Partecipantes: Solistas de canto

Laboratorio n. 4 (concepción de puesta en escena):

El Laboratorio de concepción de puesta en escena de ópera bufa y representación sagrada se realizó en Encarnación.

Docentes: *Mtro. Francesco Grigolo, Mariel Alvarez.*

Para mayores informaciones contactar a:

María Esperanza del Puerto: espdelpuerto@hotmail.com

Francesco Grigolo: francesco.grigolo@rcm.inet.it

José Luis Rhi-Sausi: jose.rhisausi@cespi.it